

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1974

15 MAI 1974.

Proposition de loi réglant l'admissibilité de certains services pour l'octroi et le calcul de la pension de l'éméritat de certains magistrats des juridictions du travail.

DEVELOPPEMENTS

Le 23 octobre 1973 notre collègue Ansiaux a déposé une proposition de loi (Doc. Sénat, n° 22, Session de 1973-1974) qui a été prise en considération le 7 novembre et renvoyée à la Commission de la Justice qui n'a évidemment pas eu le temps d'y consacrer un rapport avant la dissolution des Chambres.

Les motifs ayant présidé au dépôt de cette proposition n'ont rien perdu de leur valeur; aussi avons-nous l'honneur de la déposer à nouveau.

Aux termes de l'article 391 du Code judiciaire, le magistrat mis à la retraite à l'âge de 70 ans ne peut bénéficier de l'éméritat que s'il a 30 années de service dont 15 au moins dans la magistrature.

S'il n'a pas 30 années de service, sa pension est diminuée d'un trentième pour chaque année qui manque pour parfaire ce nombre.

En vertu de ces dispositions, plusieurs magistrats qui ont été nommés lors de la constitution des juridictions du travail et qui font actuellement partie de celles-ci, ne pourront obtenir, lors de leur mise à la retraite, qu'une pension minime et certainement pas l'éméritat.

Pour pouvoir être nommés, ces magistrats ont cependant dû justifier — ainsi que le législateur l'avait légitimement exigé — d'une pratique suffisante du droit social, en application des articles 33, 34 et 35 des dispositions transitoires relatives à la mise en vigueur du Code judiciaire (art. 4 de la loi du 10 octobre 1967); ils ont donc tous contribué, sous des formes diverses, à l'édification de la jurisprudence sociale bien avant leur nomination et consacré une part importante de leur temps à accomplir, pour une rémunération extrêmement modeste, au sein des

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1974

15 MEI 1974.

Voorstel van wet tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten voor het toekennen en berekenen van het emeritaatspensioen van bepaalde magistraten der arbeidsgerechten.

TOELICHTING

Op 23 oktober 1973 heeft collega Ansiaux een voorstel van wet ingediend (Gedr. St. Senaat, Zitting 1973-1974, nr. 22) dat op 7 november in overweging werd genomen en verzonden naar de Commissie voor de Justitie, die natuurlijk niet de tijd gehad heeft hierover vóór de parlamentsontbinding verslag uit te brengen.

De overwegingen die aanleiding hebben gegeven tot de indiening van dat voorstel, hebben niets van hun waarde verloren. Daarom hebben wij de eer het opnieuw in te dienen.

Luidens artikel 391 van het Gerechtelijk Wetboek heeft de magistraat die op 70 jaar op rust gesteld wordt, slechts aanspraak op het emeritaat indien hij 30 jaar dienst heeft, waarvan tenminste 15 in de magistratuur.

Indien hij geen 30 jaar dienst heeft, wordt zijn pensioen verminderd met één dertigste voor ieder jaar dat hij te kort komt.

Krachtens deze bepalingen zullen verscheidene magistraten die werden benoemd bij de instelling van de arbeidsgerechten en er thans deel van uitmaken, bij hun opruststelling slechts een heel klein pensioen kunnen krijgen, en zeker niet het emeritaat.

Toch hebben deze magistraten om benoemd te kunnen worden het bewijs moeten leveren van een voldoende praktijk in het sociaal recht, zoals terecht door de wetgever is geëist in de artikelen 33, 34 en 35 van de overgangsbepalingen betreffende de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek (art. 4 van de wet van 10 oktober 1967); zij hebben dus allen, in diverse vormen, lang vóór hun benoeming bijgedragen tot de opbouw van de sociale rechtspraak en zij hebben in de nu opgeheven werkrechtscolleges en administratieve rechtscolleges tegen een uiterst bescheiden bezoldiging,

conseils de prud'hommes ou des commissions juridictionnelles aujourd'hui supprimés, des tâches similaires à celles qui leur sont actuellement confiées.

Paradoxalement, si ces prestations ont été considérées comme nécessaires pour permettre leur nomination et valorisées pour le calcul de leur ancienneté (cf. art. 35bis des dispositions transitoires précitées), elles ne sont pas actuellement susceptibles d'entrer en ligne de compte pour la détermination du montant de leur pension et ce parce qu'en dépit de leur importance, elles n'étaient rémunérées que par une indemnité ou par des jetons de présence et non par un « traitement » au sens de la loi générale du 21 juillet 1844 relative à la pension des agents de l'Etat.

La présente proposition de loi a pour objet de remédier à cette anomalie en permettant de tenir compte, en faveur de ces magistrats, lorsqu'ils seront mis à la retraite, des services effectivement rendus par eux avant l'entrée en vigueur du Code judiciaire et l'instauration, sous leur forme nouvelle, des juridictions dont ils font actuellement partie.

♦♦

Une situation similaire s'est présentée lors de la création du Conseil d'Etat : alors aussi le législateur et le pouvoir exécutif ont considéré qu'il était indispensable — pour permettre à l'institution nouvelle de fonctionner le plus rapidement possible dans de bonnes conditions — de faire appel à des juristes expérimentés, n'ayant pas nécessairement fait carrière jusque-là dans la magistrature ou dans les services administratifs de l'Etat, mais ayant fourni des preuves de leur compétence et possédant la maturité requise pour accomplir fructueusement leurs nouvelles fonctions.

La question a alors été tranchée à leur égard dans un sens rigoureusement semblable à celui que nous proposons en faveur des magistrats premiers nommés des juridictions du travail : l'article 60 de la loi du 23 décembre 1946 portant création du Conseil d'Etat dispose, en effet, que le Roi peut accorder l'éméritat aux premiers membres du Conseil d'Etat « alors même qu'il ne rempliraient pas les conditions déterminées par l'article 52 » (de la même loi) pour avoir droit à la pension ou à l'éméritat, lors de leur mise à la retraite.

La mesure envisagée par nous — outre qu'elle se justifie par des considérations d'équité qu'il nous semble inutile de souligner davantage — se réfère donc à un précédent irréfut-

♦♦

Il ne nous paraît pas inutile de souligner, par ailleurs, que la loi du 10 janvier 1974 (*Moniteur belge* du 4 avril 1974) « réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public » prévoit en son article 12 que « les membres du personnel des organismes d'intérêt public qui appartenaient à une des juridictions administratives supprimées par la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire et qui ont été nommés à une fonction judiciaire ou administrative auprès des cours ou tribunaux du travail,

hun tijd grotendeels besteed aan soortgelijke taken als die welke hun nu zijn toevertrouwd.

Die werkzaamheden werden wel noodzakelijk geacht om benoemd te kunnen worden en zij worden medegerekend voor de vaststelling van hun anciënniteit (cf. art. 35bis van de voornoemde overgangsbepalingen), maar zij kunnen, paradoxaal genoeg, niet in aanmerking worden genomen voor de bepaling van het bedrag van hun pensioen, omdat die werkzaamheden, hoe belangrijk zij ook waren, bezoldigd werden met een vergoeding of met presentiegelden en niet met een « wedde » in de zin van de algemene wet van 21 juli 1844 betreffende de pensioenen van de staatsbeambten.

Dit wetsvoorstel heeft tot doel deze ongerijmdheid te verhelpen door het mogelijk te maken de diensten welke die magistraten werkelijk hebben verstrekt vóór de inwerking-treding van het Gerechtelijk Wetboek en de instelling, in hun nieuwe vorm, van de rechtsmachten waarvan zij heden deeluitmaken, mede in aanmerking te nemen als zij in ruste gesteld zullen worden.

♦♦

Een soortgelijke toestand heeft zich voorgedaan bij de instelling van de Raad van State : ook toen hebben de wetgever en de uitvoerende macht het onmisbaar geacht om — ten einde de nieuwe instelling zo spoedig mogelijk in goede omstandigheden te laten werken — een beroep te doen op ervaren juristen, die niet noodzakelijk te voren werkzaam waren in de magistratuur of in de rijksadministratie, maar blijk gegeven hadden van de noodzakelijke bekwaamheid en maturiteit om hun nieuwe functie goed te vervullen.

De kwestie werd toen beslecht op geheel dezelfde wijze als die welke wij voorstellen voor de eerstbenoemde magistraten in de arbeidsgerechten : artikel 60 van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State bepaalt inderdaad dat de Koning het emeritaat kan verlenen aan de eerste leden van de Raad van State « zelfs indien zij niet in de bij de eerste alinea van artikel 52 (van die wet) vastgestelde voorwaarden mochten verkeren », om bij hun inruststelling aanspraak te hebben op het pensioen of het emeritaat.

Voor de maatregel die wij voorstellen bestaat dus een onweerlegbaar precedent en hij berust bovendien op billijkheidsoverwegingen die geen nadere toelichting behoeven.

♦♦

Het lijkt ons niet ondienstig anderzijds te onderstrepen dat de wet van 10 januari 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1974) « tot regeling van de in aanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas », in artikel 12 bepaalt : « de leden van het personeel van de instellingen van openbaar nut die tot één van de administratieve rechtscolleges behoorden welke door de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek werden opgeheven en die in een gerechtelijk of

peuvent faire compter pour l'octroi et le calcul de leur pension de retraite à charge du Trésor public les services qu'ils ont rendus dans l'organisme d'intérêt public dont relevait la juridiction administrative à laquelle ils appartenaient, etc. ».

La présente proposition de loi permettra aux assesseurs juridiques et présidents effectifs ou suppléants des conseils de prud'hommes de première instance et d'appel ainsi qu'aux présidents effectifs et suppléants des commissions administratives, nommés magistrats auprès des cours et tribunaux du travail de bénéficier d'une « assimilation » analogue à celle que le législateur a, dès à présent et très légitimement, admise en faveur des membres du personnel des prédites juridictions.

**

Les arguments exposés ci-avant valent évidemment aussi, mutatis mutandis, en ce qui concerne les droits à la pension des magistrats premiers nommés des juridictions du travail qui se trouveraient dans l'obligation d'être prématurément admis à la retraite parce qu'une infirmité grave et permanente ne leur permettrait plus de remplir convenablement leurs fonctions (art. 383 du Code judiciaire).

**

Ces mesures, qui nous paraissent très amplement justifiées, n'auront aucune incidence budgétaire immédiate puisqu'elles ne sortiront leurs effets que progressivement dans la mesure où les magistrats concernés atteindront l'âge de la mise à la retraite ou se verront dans l'obligation de la solliciter.

Même alors, elles n'auront que des effets financiers extrêmement limités sur le budget de l'Etat, vu leur caractère transitoire et le nombre restreint de personnes qui pourront éventuellement s'en prévaloir.

Nous proposons, en conséquence, d'insérer dans les mesures transitoires du Code judiciaire (art. 4 de la loi du 10 octobre 1967) un article 35ter et un article 35quater libellés comme dit ci-après.

B.-J. RISPOULOS.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Il est inséré dans les dispositions transitoires de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, un article 35ter et un article 35quater libellés comme suit :

« Article 35ter. — Les membres premiers nommés des juridictions du travail ont droit à l'éméritat ainsi qu'à la pension

administratif ambt bij de arbeidshoven en -rechtbanken werden benoemd, kunnen voor de toekenning en de berekening van hun rustpensioen ten laste van de Staatskas de diensttijd doen meetellen welke zij hebben doorgebracht in de instelling van openbaar nut waarvan het administratief rechtscollege waartoe zij behoorden, deel uitmaakte enz. ».

Onderhavig wetsvoorstel zal de werkende of plaatsvervangende rechtskundige bijzitters en voorzitters van de werk-rechtersraden van eerste aanleg en van beroep, alsmede de werkende en plaatsvervangende voorzitters van de administratieve commissies, die tot magistraat werden benoemd in de arbeidshoven en -rechtbanken, in staat stellen soortgelijke « gelijkstelling » te genieten als die welke de wetgever reeds zeer terecht toekende aan de personeelsleden van de vorgenoemde rechtsmachten.

**

Bovenstaande argumenten gelden natuurlijk ook, mutatis mutandis, voor de pensioenaanspraken van de eerstbenoemde magistraten van de arbeidsgerechten die verplicht zouden zijn voortijdig met pensioen te gaan, omdat zij wegens een ernstige en blijvende gebrekkigheid niet langer in staat zijn hun ambt naar behoren te vervullen (art. 383 van het Gerechtelijk Wetboek).

**

Deze maatregelen, die ons als ruim gerechtvaardigd voorkomen, zullen geen enkele onmiddellijke begrotingsweerslag hebben, vermits zij slechts geleidelijk gevolgen zullen hebben naarmate de betrokken magistraten de pensioengerechtigde leeftijd zullen bereiken of verplicht zullen zijn hun pensioen aan te vragen.

En zelfs dan zullen zij slechts uiterst beperkte gevolgen hebben voor de staatsbegroting, gezien het om overgangsmaatregelen gaat en het aantal personen die er eventueel aanspraak op zullen kunnen maken, gering is.

Daarom stellen wij voor in de overgangsmaatregelen van het Gerechtelijk Wetboek (art. 4 van de wet van 10 oktober 1967) een artikel 35ter en een artikel 35quater in te voegen die luiden als hierna volgt :

**

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

In de overgangsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, worden een artikel 35ter en een artikel 35quater ingevoegd, luidende :

« Artikel 35ter. — De eerstbenoemde leden van de arbeidsgerechten hebben aanspraak op het emeritaat alsmede op het

fixée par le deuxième alinéa de l'article 391 du Code judiciaire alors même qu'ils ne rempliraient pas, lorsqu'ils atteindront l'âge de la mise à la retraite, les conditions fixées par le premier alinéa du susdit article. »

« *Article 35quater.* — Les activités professionnelles qui entrent en ligne de compte pour le calcul de l'ancienneté en vertu de l'article 35*bis* ci-avant, seront assimilées à des années de service dans la magistrature au sens de l'article 392, alinéa 2, du Code judiciaire pour le calcul de la pension des magistrats premiers nommés des juridictions du travail qui seraient prématurément mis à la retraite pour raisons de santé. »

B.-J. RISOPOULOS.

A. VERBIST.

M.-A. PIERSON.

F. VANDERBORGHT.

F. JANSSENS.

J. WATHELET.

pensioen bepaald in artikel 391, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zelfs indien zij niet aan de voorwaarden gesteld bij het eerste lid van dat artikel mochten voldoen, als zij de pensioengerechtigde leeftijd bereiken. »

« *Artikel 35quater.* — De beroepsactiviteiten die in aanmerking komen voor de berekening van de anciënniteit overeenkomstig artikel 35*bis*, worden gelijkgesteld met jaren dienst in de magistratuur in de zin van artikel 392, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, voor de berekening van het pensioen van de eerstbenoemde magistraten van de arbeidsrechten die om gezondheidsredenen voortijdig in ruste zouden worden gesteld. »